

Mode d`emploi

***Récepteur DVB-T  
HDTV***

## ***Inhalt***

Inhalt .....	2
Généralités .....	3
Éléments de commande, témoins et connecteurs .....	5
Connexion du récepteur .....	6
Télécommande .....	6
Première mise en service .....	8
Utilisation du récepteur .....	9
Réglages .....	11
Réglages – paramètres de base du récepteur .....	12
Réglages – Image .....	12
Réglages – Son .....	13
Réglages – Sous-titres .....	13
Réglages – Représentation du menu sur écran (OSD) .....	13
Réglages – Contrôle parental .....	14
Protection enfant – Verrouillage du récepteur .....	14
Protection enfant – Changement du code Pin .....	14
Installation .....	15
Installation – recherche de stations .....	15
Recherche manuelle des stations .....	16
Installation – État d'usine .....	17
Liste des stations .....	17
Liste des stations – Sélection manuelle .....	18
Liste des stations – Créer une liste de favoris .....	18
Liste des satellites – Écraser des satellites .....	18
Horloge .....	19
Horloge – d'enregistrement .....	19
Horloge – Mise en veille .....	20
Information .....	21
Vidéotexte .....	21
EPG – Guide électronique des programmes .....	22
Choix de la langue .....	22
DOLBY DIGITAL - AC 3 .....	22
Détection des pannes .....	23
Contribuez à protéger l'environnement .....	23
Caractéristiques techniques .....	24

## Généralités

### Garantie

La durée de garantie commence à partir de la date d'achat de l'appareil. Celle-ci doit être justifiée par le bon d'achat (ticket de caisse, facture, bon de livraison, etc.) etc.). Veuillez conserver soigneusement ces documents. Notre prestation de garantie se base sur nos conditions de garantie valables au moment de l'achat. En cas de réparation, veuillez apporter ou envoyer votre appareil à votre commerçant spécialisé.



Cet appareil porte le sigle CE et est ainsi conforme aux principales exigences des directives européennes 2004/108 CE pour la compatibilité électromagnétique et 2006/95 CE pour les équipements basse tension.

### Consignes de sécurité et instructions d'installation

Tous les appareils que nous distribuons sont conformes aux spécifications de sécurité applicables au moment de l'achat et assurent un fonctionnement en toute sécurité en cas d'usage conforme ! Veuillez respecter les instructions ci-dessous afin de prévenir les éventuels risques, endommagements ou pannes:

#### Site d'installation

Installer l'appareil sur une surface solide, sûre et horizontale. Assurer une aération convenable. Ne pas poser l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis mou ou des surfaces similaires, ceci pouvant obturer les fentes d'aération du fond de l'appareil et ainsi empêcher la libre circulation de l'air. Veiller à ce que les fentes d'aération du couvercle de l'appareil ne soient pas recouvertes, par exemple par des journaux, nappes ou rideaux. Ceci pourrait causer un incendie.

La chaleur dégagée par l'appareil et les pieds en caoutchouc peut altérer les couleurs de la surface de meubles. Le cas échéant, installer l'appareil sur une surface adéquate.

La chaleur dégagée lors du fonctionnement doit être compensée par une aération convenable. Pour cette raison, il ne faut pas recouvrir l'appareil ni l'installer dans une armoire fermée.

Il faut en outre tenir compte que cet appareil est équipé d'une souris IR (en option) et ne doit donc pas être positionné par ex. derrière le téléviseur.

Assurer un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil. La proximité directe de radiateurs ou d'autres sources de chaleur peuvent causer des pannes ou endommager l'appareil. Ne pas poser de flammes nues, par ex. une bougie allumée, sur l'appareil.

Ne pas installer l'appareil dans des pièces avec une humidité atmosphérique élevée, par ex. la cuisine ou un sauna, car les retombées d'eau de condensation peuvent endommager l'appareil.

Cet appareil est conçu pour une utilisation dans un environnement sec et une ambiance modérée et ne doit pas être exposé à des projections ou des gouttes d'eau.

Si l'appareil est transporté d'une pièce froide à une pièce chaude, il peut se former de l'humidité de condensation dans le boîtier de l'appareil. Laisser donc l'appareil éteint pendant quelques heures.

#### Branchement secteur

##### ATTENTION :

Si l'appareil est livré avec un bloc d'alimentation, il faut exclusivement utiliser le bloc d'alimentation d'origine livré avec l'appareil ! Le bloc d'alimentation ou la fiche secteur doit uniquement être branché sur une tension secteur de 230 V~/50 Hz. Le bloc d'alimentation ou

la fiche secteur doit toujours être aisément accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil du réseau électrique.

Uniquement brancher le bloc d'alimentation / la prise secteur sur une prise de courant terrée ! Veiller à ne brancher le bloc d'alimentation / la fiche secteur de l'appareil qu'après avoir correctement terminé l'installation. Si le bloc d'alimentation / la fiche secteur de l'appareil est défectueux ou si l'appareil comporte un dommage quelconque, il convient de proscrire toute utilisation.

Éviter d'exposer l'appareil à l'eau ou aux liquides. Ne pas faire fonctionner l'appareil à proximité de baignoires, piscines ou de projections d'eau.

Ne pas poser de récipients contenant des liquides, par ex. un vase, sur l'appareil. L'objet peut basculer et le liquide déversé sérieusement endommager l'appareil ou provoquer une décharge électrique.

Il convient de débrancher immédiatement le bloc d'alimentation / la fiche secteur de la prise de courant si des liquides ou des corps étrangers s'infiltrent involontairement dans le boîtier. Faire inspecter l'appareil par un technicien avant de le réutiliser.

Ne jamais ouvrir le boîtier du bloc d'alimentation ou de l'appareil – ceci est uniquement réservé à un technicien.

Ne pas laisser les enfants manipuler l'appareil sans surveillance. Éviter toute infiltration de corps étrangers, par ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., dans le boîtier de l'appareil.

Les matériaux d'emballage, par exemple les sachets plastiques, ne sont pas des jouets.

Ne pas toucher les contacts de raccordement de la face arrière de l'appareil avec des objets métalliques, ni avec les doigts. Vous risquez de provoquer un court-circuit.

Ne pas installer l'appareil à proximité d'équipements générant de puissants champs électromagnétiques (par ex. moteurs, enceintes, transformateurs). Utiliser une prise de courant adéquate et aisément accessible et éviter l'usage de prises multiples !

Toujours couper l'appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer le nettoyage (débrancher la fiche secteur). Utiliser un chiffon doux et sec pour essuyer le boîtier. Ne jamais pulvériser directement du détergent sur l'appareil. Ne pas utiliser de détergents susceptibles d'altérer la surface de l'appareil.

Ne pas saisir le bloc d'alimentation avec des mains humides, risque d'électrocution ! En cas de panes ou de dégagement de fumée ou d'odeur du boîtier, immédiatement débrancher le bloc d'alimentation / la fiche secteur de la prise de courant !

Si de l'eau ou des corps étrangers s'infiltrent dans le boîtier de l'appareil ou si le bloc d'alimentation ou l'appareil est endommagé, il convient de ne pas utiliser l'appareil. L'appareil doit auparavant être inspecté et au besoin réparé par un technicien (S.A.V. technique).

Avant de procéder au branchement de l'antenne, il faut débrancher la fiche secteur du récepteur de la prise de courant. Autrement, vous risquez d'endommager l'antenne.

Avant de brancher le téléviseur au récepteur, il faut débrancher la fiche secteur du téléviseur de la prise de courant. Autrement, vous risquez d'endommager le téléviseur.

Le câble d'antenne doit être raccordé à la prise de terre de l'antenne parabolique. La mise à la terre de l'installation doit être exécutée conformément aux réglementations de sécurité nationales.

Avant l'éclatement d'un orage, débrancher la prise d'antenne et le bloc d'alimentation.

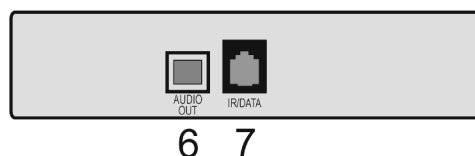
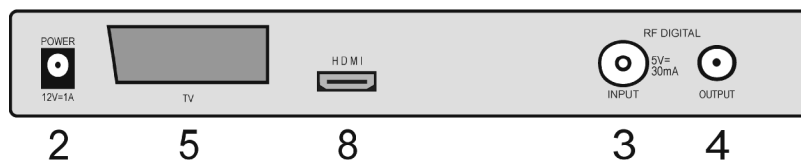
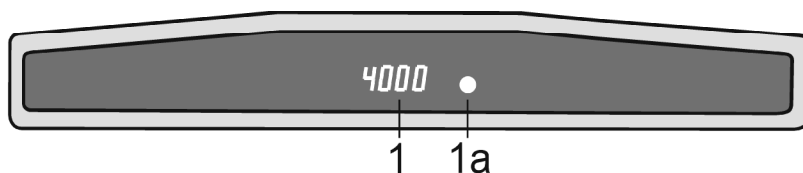
Si l'appareil reste inutilisé de manière prolongée, par ex. avant de partir en voyage, il faut débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant. Également retirer les piles de la télécommande, les piles peuvent couler et ainsi endommager la télécommande. Les piles normales ne doivent pas être rechargées, chauffées ou jetées dans des flammes ouvertes (risque d'explosion !). Ne pas jeter les piles usées dans les ordures ménagères. Les piles sont des déchets spéciaux et doivent être mises au rebut de manière adéquate. Éléments de commande, témoins et connecteurs.

## **Éléments de commande, témoins et connecteurs**

### **Face avant de l'appareil**

1 Écran ou témoin à DEL 1a :

<b>Écran</b>	<b>DEL</b>	
-	rouge	Récepteur en mode de veille..
Affichage du programme	verte	e récepteur est allumé
<b>rEC.</b>		L'horloge est activée
<b>FAIL</b>		Court-circuit ou surcharge sur l'entrée d'antenne



### **Face arrière de l'appareil**

- 2 Connecteur pour bloc d'alimentation +12V
- 3 VHF/UHF Input Digital – Prise d'antenne pour l'antenne de la maison ou de la chambre.
- 4 RF Output -sortie HF pour le branchement d'un câble HF vers la prise d'antenne du téléviseur ou du magnétoscope.
- 5 Prise PériTel-TV pour la connexion du récepteur au téléviseur.
- 8 Connexion HDMI

### **Face latérale de l'appareil**

- 6 Prise optique pour le signal DOLBY DIGITAL.
- 7 Connecteur RJ-11: port IR pour souris infrarouge et interface pour la mise à jour du logiciel

## Connexion du récepteur

Les étiquettes correspondantes sont situées sur la face arrière de l'appareil.

### Connexion de l'antenne

Raccorder le câble de l'antenne domestique ou de chambre à la prise RF INPUT DIGITAL (3) du récepteur.

Ce connecteur permet d'alimenter une antenne avec amplificateur de signal avec une tension constante de 5VDC (max. 50mA).

#### **ATTENTION :**

**L'antenne doit uniquement être mise sous tension s'il s'agit effectivement d'une antenne de chambre active avec amplificateur de signal et si elle n'est pas déjà alimentée en courant par un propre dispositif d'alimentation (bloc d'alimentation ou similaire). Autrement, vous risquez de provoquer un court-circuit ou de détruire votre antenne.**

La prise RF OUTPUT (4) du récepteur peut être raccordée à la prise d'antenne du téléviseur par un câble HF (fonction de boucle pour les programmes analogiques).

### Raccordement du téléviseur

Branchez votre terminal à l'aide de la sortie HDMI (8) ou via la sortie péritel TV (5) à votre téléviseur.

Pour ce faire il vous faudra soit un cordon HDMI, soit un cordon péritel.

### Branchement du bloc d'alimentation

Insérer la fiche du bloc d'alimentation dans la prise DC-INPUT +12 V (2) du récepteur.

### Raccordement d'un ampli multicanal numérique (option)

Le récepteur peut en option être équipé d'une prise DIGITAL OUT (6) pour le signal DOLBY DIGITAL.

Cette prise doit être raccordée à l'amplificateur multicanal au moyen d'un câble adéquat.

## Télécommande

### Mise en place des piles

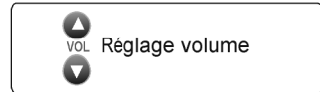
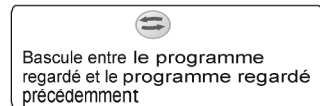
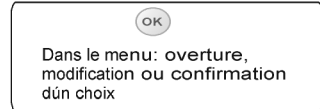
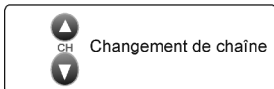
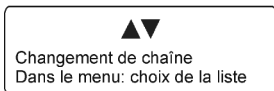
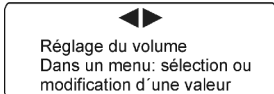
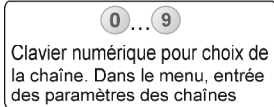
Ouvrir le couvercle de la télécommande et insérer deux piles 1,5V type AAA en respectant la polarité!

#### **Avertissement:**

Si la télécommande ne fonctionne plus bien, remplacer les deux piles en même temps.

Pensez à recycler les piles usagées, ne pas tenter les recharger.

## Télécommande



## Première mise en service

Après avoir prit connaissance des consignes de sécurité puis après avoir correctement raccordé votre récepteur, vous pouvez le mettre en route.

A la première alimentation du LNB (tête de la parabole), l'afficheur du récepteur va afficher „**Init**“ et un écran de bienvenue et d'aide à la mise en service sera affiché sur votre téléviseur.

Cet écran de bienvenue et d'aide à la mise en service vous permettra de régler les paramètres les plus importants de votre récepteur.

### Langue des menus

Dans le menu installation il vous sera demandé de choisir la langue des menus à l'aide des touches ▲▼, confirmer avec **OK**. Choisissez *Français* et pressez sur **OK**, les menus passeront automatiquement en Français.

Bienvenue

Langue menu [1/11]

Deutsch  
English  
Italiano  
Suomi  
Français  
Čeština  
Türkçe

### Pays

Ensuite il vous sera demandé dans quel pays est installé votre récepteur. Faites le choix du pays à l'aide des touches ▲▼, confirmer avec **OK**. En cas d'erreur vous pouvez revenir à l'écran précédent à l'aide de la touche **EXIT**.

Bienvenue

Pays

Allemagne  
Autriche  
Suisse  
Italie  
Grèce

### Tension antenne

La dernière étape de l'assistant d'installation consiste à sélectionner si la tension antenne doit être activée ou désactivée avec les touches ▲ ou ▼ et ensuite achever l'installation avec **OK**. Utiliser la touche **EXIT** pour corriger.

Bienvenue

Tension antenne (5V)

Arrêt  
Marche

#### ATTENTION :

L'antenne doit uniquement être mise sous tension s'il s'agit effectivement d'une antenne de chambre active avec amplificateur de signal et si elle n'est pas déjà alimentée en courant par un bloc d'alimentation (ou similaire). Autrement, vous risquez de provoquer un court-circuit ou de détruire votre antenne.

Le menu de recherche automatique des stations est affiché et la recherche démarre. Pendant la recherche, l'écran affiche État : scanner. Les nouveaux programmes TV et radio trouvés sont affichés dans une liste. Une fois la recherche terminée, l'écran affiche État : terminé. Quitter alors le menu de recherche avec **EXIT**.



## Utilisation du récepteur

### Mise en marche et mise en veille

- Pour allumer le récepteur qui est en veille, il suffit de presser sur la touche **OK**, sur la touche  $\odot$  ou de taper directement le numéro de chaîne souhaité (ex. 15).
- Pour mettre en veille le récepteur utiliser la touche  $\odot$  de la télécommande ou celui de la face avant du récepteur. L'afficheur de récepteur en veille affichera „-“.



#### Remarque:

Le récepteur est entièrement éteint uniquement si le cordon secteur a été retiré de la prise de courant.

### Choix du programme

Vous pouvez choisir entre chaîne TV ou chaîne radio à l'aide des touches **RADIO** ou **TV**.

### Modifier le volume



Il est possible de modifier le niveau sonore à l'aide des touches  VOL .

Un indicateur de niveau sonore sera affiché à l'écran.

#### REMARQUE:



La modification du niveau sonore agira sur les sorties péritel TV, péritel VCR et AUDIO L/R du récepteur.



### Couper le son (Mute)

En pressant sur la touche  : Le son est coupé et le symbole suivant affiché.  
Nouvelle pression sur la touche  : Le son est actif.

### Choix de la chaîne

#### 1. Changement normal de chaîne:

Pour passer au programme supérieur ou inférieur, presser sur les touches  CH .

Pour faire défiler rapidement les programmes, appuyer longuement sur les touches  CH .

#### 2. Changer de chaîne en appelant son numéro:

Pour appeler une chaîne directement par son numéro, utiliser les touches du clavier numérique, entrer le numéro de la chaîne et confirmer en pressant sur OK. Un numéro inexistant sera ignoré.

#### 3. Choix d'une chaîne dans la liste des chaînes:

En pressant sur la touche LIST, un sous menu avec la liste des chaînes est activé. Choisir la chaîne souhaitée à l'aide des touches  $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$  et confirmer par OK. En utilisant les touches  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  les chaînes sont changées par bloc de 10 chaînes (10 à 20, etc...).  
A la droite de la liste des chaînes apparaît le moyen de réception de la chaîne sélectionnée:  
- Nom du satellite (ex. ASTRA 19.2) pour une chaîne satellite ou  
- Numéro du canal (ex. Canal 42) pour une chaîne TNT.

En pressant deux fois sur la touche **LIST** le menu suivant s'affichera :



*Liste des favoris:* Liste des chaînes favoris.  
*Station radio:* Liste des chaînes radios.  
*Chaînes TV:* Liste des chaînes TV.  
*Alphabet:* Liste des chaînes triées par ordre alphabétique.

Faire le choix du type de liste souhaité à l'aide des touches ▲ ▼ et l'activer avec **OK**.  
Puis y choisir la chaîne souhaitée avec ▲ ▼ et y accéder avec **OK**.

Dans le choix de liste „Alphabet“, toutes les chaînes sont triées par ordre alphabétique. Le choix alphabet fera apparaître une fenêtre avec l'alphabet. Pour choisir une chaîne commençant par T par exemple, presser sur la touche **SWAP** pour basculer le curseur dans la fenêtre avec l'alphabet. Mettre le curseur en surbrillance dans cette fenêtre avec **SWAP** puis rechercher la première lettre de la chaîne à l'aide des touches ▲ ▼ ◀ ▶ . Confirmer avec **OK**, la liste des chaînes alphabétique commencera à la lettre sélectionnée. Utiliser la touche **SWAP** pour revenir à la liste des chaînes puis rechercher la chaîne souhaitée avec ▲ ▼ et utiliser **OK** pour confirmer.

#### **4. Basculer de la chaîne en cours de visualisation vers la chaîne regardée précédemment:**

Votre récepteur mémorise la dernière chaîne regardée avant la chaîne en cours de visualisation.

- un premier appui sur **SWAP** permet de passer de la chaîne en cours à la chaîne vue précédemment.
- Un nouvel appui sur **SWAP** permet de revenir au programme en cours.

A chaque changement de chaîne un bandeau d'information indiquera le numéro et le nom de la chaîne, l'heure ainsi que l'information EPG (Guide Electronique des Programmes) sur l'émission en cours et l'émission qui va suivre.

Vous pouvez également „appeler“ cette information en pressant sur la touche **OK**.

## Réglages

Les principaux paramètres du récepteur se règlent dans le menu réglages.

**Remarque:**

Les touches ◀▶ permettent de changer la valeur des paramètres. En pressant sur **EXIT** pour quitter le menu, il vous sera demandé de confirmer vos modifications apportées à l'aide de la touche **OK**.

Allumer le récepteur avec ⏻.

Presser sur la touche **MENU**.

Le menu principal sera affiché:

Le premier sous-menu „réglages“ est en surbrillance.

Menu principal

Réglages  
Installation  
Liste des stations  
Horloge  
Information

En pressant sur la touche **OK**.

Vous accéderez au menu suivant:

Réglages

Réglage appareil  
Image  
Son  
Sous-titres  
Display sur écran  
Serrure électronique

Faites votre choix à l'aide des touches ▲▼ et confirmez le avec la touche **OK**.

---

## Réglages – paramètres de base du récepteur

Réglage appareil	
Décalage horaires Langue menu Réglage volume	+2.00 Heure Français 90%

### 1) Décalage horaire

Lors de la première mise en service de votre récepteur vous devrez indiquer le décalage GMT. Utilisez les touches ◀▶. En Europe le décalage en hiver est de +1.00 heure et en été de +2.00 Heures. Ce réglage devra être modifié à chaque passage à l'heure d'hiver ou d'été.

### 2) Langue menu

Vous pouvez choisir la langue des menus à l'aide des touches ◀▶.

### 3) Réglage du volume

A l'aide des touches ◀▶ le niveau du son peut être changé.

Choisir avec les touches ◀▶ si vous voulez ou non modifier le paramètre (oui) ou (non).

Confirmer votre choix à l'aide de la touche **OK**. Presser sur EXIT pour quitter le Menu.

## Réglages – Image

### 1) Signal vidéo

Pour adapter le format à votre téléviseur, utilisez les touches ◀▶ pour sélectionner un signal de sortie du terminal entre Composite, RVB, YUV.

### 2) Format téléviseur

Ce réglage à l'aide des touches tu permet de sélectionner le format de l'image en fonction de votre téléviseur (16:9 ou 4:3).

### 3) Format image

Ce réglage à l'aide des touches tu permet de sélectionner le format de l'image entre: Image 16:9 Letterbox, Pillarbox ou Centré. Image 4:3 Letterbox, Pan & Scan ou Centré

### 4) Ce réglage permet de sélectionner la résolution de l'image entre:

720x576, 1280x720, 1980x1080

Image	
Sortie Péritel Format Image Conversion image Bildskalierung: >entrée 720x576 >entrée 1280x720 >entrée 1920x1080	RGB 16:9 Letterbox  Sortie 1920x1080 Sortie 1920x1080 Sortie 1920x1080

Pressez sur la touche **EXIT** pour quitter le menu. Choisissez à l'aide des touches tu si vous voulez enregistrer les modifications apportées aux réglages (Oui) ou (Non).

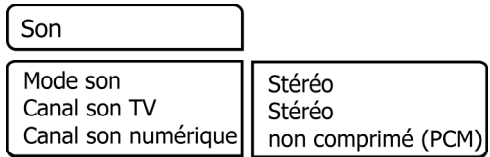
Confirmer vos choix avec la touche **OK**.

---

## Réglages – Son

### 1) Mode son

A l'aide des touches ◀▶ vous pouvez choisir entre son Stéréo, Mono, Gauche, Droit.



### 2) Canal son TV

A l'aide des touches ◀▶ vous pouvez sélectionner la langue son du programme en cours si celui-ci est diffusé en multi-langue.

### 3) Canal son numérique

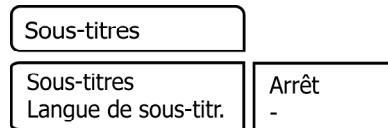
A l'aide des touches ◀▶ vous pouvez sélectionner le son numérique du programme en cours si celui-ci est diffusé avec un son numérique.

Choisir avec les touches ◀▶ si vous voulez ou non modifier le paramètre (oui) ou (non). Confirmer votre choix à l'aide de la touche **OK**. Presser sur **EXIT** pour quitter le Menu.

## Réglages – Sous-titres

### 1) Sous titres

A l'aide des touches ◀▶ vous pouvez accéder à l'affichage des sous-titres.



### 2) Langue de sous titres

A l'aide des touches ◀▶ vous pouvez sélectionner la langue des sous-titres.

Si aucun sous titre DVB n'est diffusé, dans ce cas le signe „-“ sera affiché.

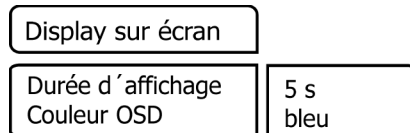
Choisir avec les touches ◀▶ si vous voulez ou non modifier le paramètre (oui) ou (non). Confirmer votre choix à l'aide de la touche **OK**. Presser sur **EXIT** pour quitter le Menu.

## Réglages – Représentation du menu sur écran (OSD)

Déplacer le curseur dans le menu Installation avec les touches ▲▼ sur la ligne Représentation du menu sur écran et appuyer sur la touche **OK**.

Le menu suivant est affiché :

1) Durée d'affichage: Utiliser les touches tu pour modifier la durée d'affichage des informations des programmes lors de la commutation (1-10 secondes).



### 2) Couleur du menu sur écran:

Utiliser les touches tu pour sélectionner la couleur du menu sur écran.

Choisir avec les touches tu si vous voulez ou non modifier le paramètre (oui) ou (non). Confirmer votre choix à l'aide de la touche **OK**. Presser sur **EXIT** pour quitter le Menu.

## Réglages – Contrôle parental

Votre récepteur est équipé d'une fonction contrôle parental. Cette fonction permet d'interdire complètement l'accès à votre récepteur. Une fois le blocage du récepteur activé, puis celui-ci mis en veille, lors de la prochaine mise en route le récepteur demandera ce code Pin à 4 chiffres. En l'absence de celui-ci, votre récepteur ne s'allumera pas.

Déplacer le curseur dans le menu à l'aide des touches ▲▼ sur le sous menu *Serrure électronique* et confirmer avec la touche **OK**. Le menu suivant va s'afficher :

Serrure électronique

Blocage de l'appareil  
Changer du PIN

## Protection enfant – Verrouillage du récepteur

Pour activer la fonction de verrouillage du récepteur, déplacer le curseur sur *Blocage de l'appareil* et presser sur **OK**. Le menu suivant s'affichera:

Blocage de l'appa...

Bloquer l'appareil

Non

A l'aide des touches ◀▶ mettez le verrouillage sur Oui ou sur Non. Une fois mis en veille, à chaque mise en route votre récepteur demandera le code Pin pour fonctionner.

Presser sur **EXIT** pour quitter le menu. Faites votre choix avec les touches ◀▶ (oui) ou (non), confirmer votre choix avec la touche **OK**.

## Protection enfant – Changement du code Pin

Pour modifier le code PIN, déplacer le curseur sur *Changer du PIN* et presser sur **OK**. Le menu suivant va s'afficher:

Le code pin d'usine (par défaut) est **0000**. En cas d'oubli de votre code PIN, le récepteur peut être mis en route à l'aide du code universel 9976 et ainsi vous pourrez annuler le blocage de votre récepteur (et en changer le code PIN).

Changer du PIN

Nouveau num. du PIN  
Confirmation du PIN

\* \* \* \*  
\* \* \* \*

Déplacer le curseur à l'aide des touches ▲▼ sur *Nouveau code PIN* et presser sur la touche **OK**. Entrer à l'aide du clavier numérique **0-9** un code PIN à 4 chiffres. Puis presser sur **OK**. Déplacer le curseur à l'aide de **CH▼** sur *Confirmation du PIN* et presser sur **OK**. Confirmer votre nouveau code PIN à l'aide du clavier numérique **0-9** et confirmer avec **OK**.

Faites vos choix à l'aide des touches ◀▶ (oui / Non), confirmez à l'aide de la touche **OK**. Presser sur **EXIT** pour quitter le menu.

### ATTENTION

En cas d'oubli de votre code PIN, veuillez vous adresser à votre revendeur!

## Installation

Dans le menu principal, sélectionner la ligne Installation avec ▲▼ et valider avec OK.  
Le menu suivant est affiché

Installation

Utiliser les touches ▲▼ pour effectuer la sélection et valider celle-ci avec OK.

Réception  
Recherche stations  
Configuraion p. défaut

Sélectionner la ligne Réception avec ▲▼ et valider avec OK.

Vous pouvez ici activer ou désactiver la tension antenne avec les touches ◀▶.

Réception  
Tension antenne Arrêt

### ATTENTION :

L'antenne doit uniquement être mise sous tension s'il s'agit effectivement d'une antenne de chambre active avec amplificateur de signal et si elle n'est pas déjà alimentée en courant par un propre dispositif d'alimentation (bloc d'alimentation ou similaire).

Autrement, vous risquez de provoquer un court-circuit ou de détruire votre antenne.

Appuyer sur **EXIT** pour quitter le menu. Utiliser les touches ◀▶ pour spécifier si les modifications doivent être mémorisées (Oui) ou si la configuration initiale doit être conservée (Non). Valider la sélection avec la touche OK.

## Installation – recherche de stations

Vous pouvez choisir la recherche automatique ou la recherche manuelle.

Lors d'une recherche automatique, l'appareil recherche les programmes pouvant être captés dans les bouquets de programmes télévisés numériques.

### Recherche automatique des stations

Déplacer le curseur dans le menu Installation avec les touches ▲▼ sur la ligne Recherche des stations et appuyer sur la touche OK. Le menu suivant est affiché :

Recherche st...

Antenne Mode recherche Codé	Terrestre Automatique Non	<input type="checkbox"/> Lock BER: 0
-----------------------------------	---------------------------------	---

Démarrer recherche

Level: 85%  
C/N: 25dB

### Procéder comme suit pour effectuer une recherche automatique des stations:

1. Sélectionner la ligne Mode de recherche avec ▲▼ et utiliser les touches ◀ ou ▶ pour choisir automatique.
2. Dans la ligne codée sélectionner avec les touches ◀ ou ▶ si la recherche des stations doit aussi inclure les stations codées.  
Non = les stations codées sont ignorées.  
Oui = les stations codées sont également recherchées.
3. Déplacer le curseur avec les touches ▲▼ sur la ligne Lancer la recherche de stations et lancer la recherche en appuyant sur la touche **OK**.


Deux écrans présentant les listes des nouveaux programmes TV et radio trouvés sont alors affichés. L'écran État indique la progression de la recherche.

- Affichage : Scanner => Recherche en cours
- Affichage : Terminé => Recherche terminée.

Lorsque vous quittez le menu (touche **EXIT**) le système demande si les nouveaux programmes doivent être mémorisés (Oui) ou effacés (Non). Sélectionner l'option correspondante avec les touches ◀ ou ▶ et valider ensuite avec la touche **OK**.

### Recherche manuelle des stations

Lors de la recherche manuelle des stations, le canal recherché est entré directement. Déplacer le curseur dans le menu Installation avec les touches ▲▼ sur la ligne Recherche des stations et appuyer sur la touche **OK**. Le menu suivant est affiché :

Recherche st...		
Antenne Mode recherche Codé Canal	Terrestre Manuel Non 7 (191.5MHz)	<input type="checkbox"/> Lock BER: 0
Démarrer recherche		
		Level: 85% C/N: 25dB

### Procéder comme suit pour effectuer une recherche manuelle des stations:

1. Sélectionner la ligne Mode de recherche avec ▲▼ et utiliser les touches ◀ ou ▶ pour choisir manuelle.
2. Dans la ligne codée sélectionner avec les touches ◀ ou ▶ si la recherche des stations doit aussi inclure les stations codées.  
Non = les stations codées sont ignorées.  
Oui = les stations codées sont également recherchées.



- 
3. Dans la ligne Canal sélectionner le canal devant être recherché avec les touches ◀ ▶.
  4. Déplacer le curseur avec les touches ▲▼ sur la ligne Lancer la recherche de stations et lancer la recherche en appuyant sur la touche **OK**.

Deux écrans présentant les listes des nouveaux programmes TV et radio trouvés sont alors affichés. L'écran État indique la progression de la recherche.

- Affichage : Scanner => Recherche en cours
- Affichage : Terminé => Recherche terminée.

Lorsque vous quittez le menu (touche **EXIT**) le système demande si les nouveaux programmes doivent être mémorisés (Oui) ou effacés (Non). Sélectionner Sélectionner l'option correspondante avec les touches ◀ ▶ et valider ensuite avec la touche **OK**.

## ***Installation – État d'usine***

Cette fonction permet de réinitialiser le récepteur aux réglages d'usine.

### **ATTENTION :**

La liste des stations est alors effacée et la recherche des stations de nouveau activée. Déplacer le curseur dans le menu Installation avec les touches ▲▼ sur la ligne *Configuration p. défaut* et appuyer sur la touche **OK**.

Vous devez ensuite spécifier si vous désirez enregistrer le nouveau réglage (Oui) ou conserver l'ancien réglage (Non). Sélectionner l'option correspondante avec les touches ◀ ▶ et valider ensuite avec la touche **OK**.

Au prochain démarrage, vous êtes guidés à travers les trois menus de démarrage comme à la première installation.

## ***Liste des stations***

Vous pouvez modifier la liste pré-programmée des chaînes en triant les chaînes, effaçant ou déplaçant des chaînes. Cette fonction s'applique aux chaînes TV et radio.

Déplacez le curseur dans le menu principal sur le sous-menu *Liste des stations* à l'aide des touches ▲▼, validez avec **OK**. Le menu suivant va s'afficher:

Liste des stations

Sélection manuelle  
Traiter favoris  
Écraser des satellites

---

## Liste des stations – Sélection manuelle

Déplacez le curseur dans le menu *Liste des stations* sur le champ *Sélection manuelle* à l'aide des touches ▲▼, validez avec **OK**. Les fonctions suivantes seront accessibles:

### a) Effacer une chaîne

Pour effacer une chaîne, il faut d'abord sélectionner la chaîne à l'aide des touches ▲▼, puis la „surligner“ en pressant sur **OK**. Vous pouvez répéter l'opération sur d'autres chaînes. Puis, pour les effacer, il suffit de presser sur la touche **rouge**. Lorsque vous quitterez le menu en pressant sur **Exit**, il vous sera demandé de confirmer (oui/non) les modifications apportées.

### b) Trier (déplacer) les chaînes

Pour trier les chaînes il faut d'abord sélectionner les chaînes à l'aide des touches ▲▼ puis les „surligner“ en pressant sur **OK**. Vous pouvez répéter l'opération sur d'autres chaînes. Puis, pour les déplacer, il suffit de les déplacer dans la liste à l'aide des touches ▲▼ et une fois à leur emplacement souhaité, de confirmer le déplacement à l'aide de la touche **jaune**. Lorsque vous quitterez le menu en pressant sur **Exit**, il vous sera demandé de confirmer (oui/non) les modifications apportées.

## Liste des stations – Créer une liste de favoris

Pour pouvez vous créer une liste de chaînes « favoris ». Déplacez le curseur dans le menu *Liste des stations* sur le champ *Traiter favoris* à l'aide des touches ▲▼, validez avec **OK**. Vous verrez deux tableaux:

- A gauche, la liste complète (liste totale) des chaînes.
  - A droite, la liste des favoris ou vous pourrez copier vos chaînes préférées.
- Sélectionner dans la liste totale les chaînes que vous souhaitez déplacer dans la liste des favoris
- Sélectionnez les chaînes avec ▲▼ et confirmez avec **OK** pour les mettre en surbrillance. Vous pouvez répéter l'opération sur d'autres chaînes. En pressant sur **SWAP** le curseur se déplace dans la liste des favoris (tableau de droite).
- A l'aide de ▲▼ vous pouvez sélectionner l'endroit dans la liste favoris où doivent être placés les chaînes. En pressant sur **OK** vous confirmerez la mise en favoris des chaînes sélectionnées. Presser sur **SWAP** pour retourner dans la liste principale.

Presser sur **EXIT** pour quitter le menu. Il vous sera demandé de confirmer (Oui) ou de refuser (non) les modifications à l'aide des touches ◀▶ puis validez avec la touche **OK**.

## Liste des satellites – Écraser des satellites

Déplacez le curseur dans le *menu principal* à l'aide des touches ▲▼ sur le champ *liste des stations* et pressez sur la touche **OK**. Désélectionnez *Effacer un satellite* avec ▲▼ et pressez sur la touche **OK**.

Vous aurez accès à la liste des satellites. Pour effacer un satellite (ou les chaînes terrestres), sélectionnez le à l'aide de ▲▼ et confirmer par **OK** pour marquer votre choix. Vous pouvez continuer votre sélection avec ▲▼ et confirmer par **OK**. Pour effacer votre sélection, pressez sur la touche rouge du bas de la télécommande.

Presser sur **EXIT** pour quitter le menu. Il vous sera demandé de confirmer (Oui) ou de refuser (non) l'effacement à l'aide des touches ◀▶ puis validez avec la touche **OK**.

---

## Horloge

Vous pouvez programmer votre récepteur pour un arrêt programmé mais également en vue d'un enregistrement de chaînes.

Votre récepteur dispose de 30 timers d'enregistrement.

Déplacez le curseur dans le *menu principal* à l'aide des touches ▲ ▼ sur le champ *horloge* et pressez sur la touche **OK**. Le menu suivant va s'afficher:

Horloge

Horloge d'enregist.  
Sleep-Timer

## Horloge – d'enregistrement

Déplacez le curseur dans le *menu principal* à l'aide des touches ▲ ▼ sur le champ *horloge* et pressez sur la touche **OK**. Sélectionnez *Timer enregistrement*. à l'aide des touches ▲ ▼ et pressez sur la touche **OK** Le menu suivant va s'afficher:

Horloge d'enregist. 20:07

Horloge (1...30)	1 (inaktif)
Heure de démarrage	00:00 Heure
Heure d'arrêt	00:00 Heure
Date de l'enregistrem.	31.12.09
Programme	1 Das Erste
Répétitions	Aucun(e)

Activer

### Programmer un timer d'enregistrement:

1. Sélectionner *Horloge (1...10)* avec ▲ ▼.
2. Choisir le numéro de timer avec ◀▶.
3. Sélectionner *Heure de démarrage*, *Heure d'arrêt* ou *Date de l'enregistrement* avec ▲ ▼ et confirmer par **OK**.
4. Entrer l'heure ou la date à l'aide du clavier numérique 0-9.
5. Confirmer la valeur entrée en pressant sur **OK**.
6. Sélectionner *Programme* avec ▲ ▼ et confirmer avec **OK**.
7. Choisir une chaînes avec ▲ ▼ et ◀▶ de la liste des chaînes et confirmer avec **OK**.
8. Aller sur *Répétitions* avec ▲ ▼ et choisir avec ◀▶ la répétition souhaitée.
9. Aller sur *Activer* à l'aide de ▲ ▼.
10. Avec ◀▶ confirmer *Activer (Marche)* ou *Désactiver (Arrêt)*.
12. Le timer programmé, confirmer avec **OK** et sortir du menu avec **EXIT**.

---

## Horloge – Mise en veille

Déplacez le curseur dans le *horloge* à l'aide des touches ▲ ▼ sur le champ *Timer sommeil* et pressez sur la touche **OK**. Le menu suivant va s'afficher:

Sleep-Timer	20:07
Arrêter à	21:00 Heure
Activer	

### Programmer une mise en veille:

1. Confirmer le menu *Timer sommeil* avec **OK**.
2. Entrer l'heure de mise en veille dans *Arrêter* à l'aide des touches **0-9** et confirmer avec **OK**.
3. Sélectionner *Activer* avec ▲ ▼.
4. Confirmer l'activation en pressant sur **OK**. Le Récepteur affichera *Désactiver*.
5. Une fois paramétré, quitter le menu en pressant sur **EXIT** (3 fois pour revenir en mode TV).

Quitter les menus avec **EXIT**. Le récepteur va se mettre en veille à l'heure programmée.

### Programmation d'un timer à l'aide de l'EPG:

En pressant sur la touche **i/EPG** vous accédez à l'information sur le programme en cours et le suivant (si cette information est diffusée par la chaîne), voire sur 7 jours pour certaines chaînes. Vous avez accès à la programmation des programmes pour chaque chaîne.

Sélectionner l'émission de la chaîne que vous souhaitez enregistrer à l'aide de ▲ ▼.

En pressant sur la touche jaune, toutes les données sur l'émission iront remplir un timer d'enregistrements.

Activer le timer en pressant sur la touche **OK**.

Quitter le menu avec **EXIT**.

#### REMARQUE:

L'horloge de votre récepteur doit être bien réglée et bien sûr, n'oubliez pas de programmer votre magnétoscope pour un enregistrement!

## **Information**

Déplacer le curseur dans le Menu principal avec les touches ▲▼ sur la ligne et appuyer sur la touche OK. Les caractéristiques de réception du programme activé sont alors affichées. Vous pouvez également activer le menu en mode TV ou radio avec la touche jaune de la télécommande.

La partie supérieure du menu affiche les paramètres du programme et le programme activé.

La partie inférieure du menu affiche les caractéristiques du signal.

Level: Plus la barre est remplie à droite, plus le signal reçu est puissant.

C/N: Plus la barre est remplie à droite, plus la valeur dB est élevée et plus la qualité du signal est bonne.

### **NOTE :**

La puissance du signal ne dépend pas seulement du réglage de votre installation, mais également du canal actuellement activé. Il convient d'en tenir compte lorsque vous contrôlez l'orientation de votre antenne à l'aide de l'affichage de puissance du signal.

Appuyer sur ◀▶ ou sur la touche jaune pour afficher successivement deux autres écrans contenant les informations des programmes, du logiciel et du matériel. Pour changer le programme, utiliser ▲▼ et SWAP.

Appuyer sur **EXIT** pour quitter le menu.

## **Vidéotexte**

Activer le programme sur lequel vous désirez recevoir le vidéotexte. Appuyer ensuite sur la touche bleue pour activer le vidéotexte. La page d'accueil est la page 100.

Utiliser les touches 0-9 pour entrer le numéro à trois chiffres de la page que vous désirez consulter.

Votre saisie est affichée dans le coin supérieur gauche de l'écran. Après la saisie complète du numéro de page, l'appareil recherche la page désirée. Étant donné que les pages de vidéotexte sont chargées successivement, la recherche de la page peut durer quelques secondes.

Utiliser les touches ▲▼ pour naviguer vers l'avant ou l'arrière.

Appuyer une fois de plus sur la touche bleue pour passer en mode mixte. L'arrière-plan de la page de vidéotexte devient alors transparent et vous pouvez voir à la fois le programme en cours et le vidéotexte. Utiliser la touche bleue pour retourner en mode normal.

Pour quitter le vidéotexte, appuyez sur la touche **EXIT**.

## EPG – Guide électronique des programmes

Les stations compatibles DVB permettent d'afficher les informations du programme telles que le titre, l'horaire de diffusion et une description des émissions.

Appuyer sur la touche **i**/EPG pour ouvrir le menu Programme. Vous pouvez ici consulter toutes les émissions de la station réglée, avec leur horaire de diffusion. L'émission actuelle est marquée en couleur.

Utiliser les touches **▲▼** et **◀▶** pour sélectionner l'émission dont vous désirez consulter les informations. Appuyer sur la touche **OK** pour obtenir des informations détaillées sur cette émission.

Les touches **▲▼** vous permettent de feuilleter la page, si le volume de texte dépasse la taille de l'écran.

Appuyer sur **EXIT** pour quitter les informations affichées.

### Choix de la langue

Si une chaîne diffuse un programme avec plusieurs sons (audio multicanal), cette information sera affichée à l'image. Lorsque cette information est affichée, vous pouvez sélectionner la langue de votre choix (sur celles diffusées) à l'aide de la touche rouge. Vous pouvez également afficher les deux langues diffusées en pressant sur **OK** puis faire votre choix avec la touche rouge.

[1/2]  
Deutsch  
Englisch

### DOLBY DIGITAL - AC 3

Si une chaîne diffuse un programme avec un son en Dolby Digital (AC3), cette information sera affichée à l'image. Lorsque cette information est affichée, vous pouvez activer ce son AC3 en pressant sur **OK**. Vous pouvez également afficher le mode AC3 en pressant sur **OK** puis faire votre choix avec la touche rouge.

[1/2]  
Deutsch  
AC-3

Afin de profiter du son DOLBY DIGITAL 5.1, il vous faudra raccorder la sortie optique de votre récepteur à un amplificateur type Home Cinéma avec le cordon approprié (optique).

## Détection des pannes

Tous les appareils électriques peuvent avoir des pannes. Cependant, cela ne signifie pas forcément que l'appareil est défectueux. La cause de la panne est généralement une alimentation ou connexion incorrecte ou à une erreur de raccordement. Avant d'envoyer votre appareil en réparation, veuillez donc effectuer les vérifications suivantes:

Problème	Causes possibles	Dépannage, conseils
L'appareil ne s'allume pas	Le bloc d'alimentation n'est pas branché	Vérifier le branchement correct du bloc d'alimentation, tester la prise secteur avec un autre appareil électrique
	Les piles de la télécommande sont vides	Remplacer les piles
Pas d'image ou mauvaise	Le canal d'entrée sélectionné sur le téléviseur est incorrect	Vérifier les raccordements et les réglages du téléviseur
	Le câble de raccordement est probablement défectueux ou mal branché	Remplacer ou brancher correctement le câble de raccordement
La télécommande ne fonctionne pas	Distance excessive	Rapprocher de l'appareil et diriger vers le récepteur
	Piles mal installées	Insérer les piles correctement
	Capteur de la télécommande obturé	Éliminer les obstacles entre la télécommande et le récepteur
	L'horloge est activée	Désactiver l'horloge
Mauvaise réception radio	Signal d'antenne faible	Vérifier l'antenne et la réorienter
Affichage Signal défectueux	Câble défectueux ou mal branché	Vérifier le câble et les raccordements
L'heure affichée est incorrecte	Mauvais réglage de l'heure locale	Régler correctement l'heure locale
L'horloge ne s'active pas à l'heure correcte	Mauvais réglage de l'heure locale	Régler correctement l'heure locale

## Contribuez à protéger l'environnement

Ne pas jeter les piles/accus dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, la loi vous oblige à recycler les piles usées. Vous pouvez recycler vos piles usées dans les conteneurs de votre municipalité ou les remettre dans tous les commerces vendant ce type de piles.

Les piles contenant des produits toxiques portent ce signe :

## Note relative à la protection de l'environnement

Si vous désirez un jour mettre cet appareil au rebut, il ne faut pas le jeter dans les ordures ménagères. Il existe certainement dans votre municipalité un centre de collecte ou de recyclage pour la mise au rebut des appareils usés.

## **Caractéristiques techniques**

<b>Générales</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4000 blocs mémoire</li> <li>• Vidéotexte et générateur de vidéotexte pour diffusion sur le téléviseur</li> </ul>
<b>Fast-OSD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commutation rapide des stations pour le zapping</li> <li>• Affichage instantané des menus</li> <li>• Grandes lettres pour une meilleure lisibilité</li> </ul>
<b>EPG</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Electronic Programme Guide = guide électronique des programmes pour max. 64 jours</li> </ul>
<b>Éditeur de listes de stations</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fonctions copier, déplacer, supprimer</li> <li>• Opérations par blocs</li> </ul>
<b>Recherche des stations</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recherche des stations entièrement automatique</li> <li>• Détection des programmes en clair</li> <li>• Recherche manuelle de transpondeur</li> </ul>
<b>Autres</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mise en service aisée grâce aux assistants d'installation guidés par menu</li> <li>• Affichage de la puissance et de la qualité du signal</li> <li>• Réglage séparé des sorties audio pour SCART et digital</li> <li>• Retour à la station précédente sur pression d'une touche</li> <li>• Interface série pour mises à jour et listes de stations, mises à jour disponibles sur le site Internet</li> </ul>
<b>Matériel</b>	
CPU	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 32 bit RISC CPU</li> </ul>
Video	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 × PÉRITEL avec FBAS, RGB, YUV ou prise en charge Y/C</li> </ul>
Audio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Signalisation 16:9</li> </ul>
A/V	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglage du volume sur 32 niveaux</li> </ul>
Réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Passage VCR vers le téléviseur</li> <li>• 174 – 862 MHz (Band III, IV, V)</li> <li>• Commutation largeur de bande 7 ou 8 MHz</li> </ul>
Tension antenne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• +5V, max 30mA</li> </ul>
Commande	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Télécommande, panneau frontal</li> </ul>
Tension de service	<ul style="list-style-type: none"> <li>• + 12 volts</li> </ul>
Puissance absorbée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• env. 10 W en service</li> <li>• env. 4 W en mode veille</li> </ul>
Piles pour la télécommande	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2x1.5V (type AAA)</li> </ul>
Température ambiante	<ul style="list-style-type: none"> <li>• +5°C à +40°C</li> </ul>
Dimensions	<ul style="list-style-type: none"> <li>• l x h x p : 230 x 35 x 140 mm</li> </ul>
Poids	<ul style="list-style-type: none"> <li>• env. 580 g</li> </ul>

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.